

CAMERA DEI DEPUTATI Doc. XII-bis N. 52

ASSEMBLEA PARLAMENTARE DELLA NATO

Dichiarazione n. 322 (*)
sulla trasformazione della NATO

Adottata dall'Assemblea parlamentare della NATO
a Istanbul il 19 novembre 2002

Annunziata il 17 febbraio 2003

1. NATO's Founding Purpose

1.1. NATO was created to safeguard the freedom and security of its members through political and military means; its core role is the commitment to collective defence in Article 5 of the Washington Treaty. As the embodiment of the transatlantic relationship, NATO has provided the foundation for the peace and prosperity of the Euro-Atlantic community of nations. NATO's success has been due to the consistent unity of purpose of its members bound together by common values and principles. The mechanisms for consultation, co-operation and co-ordination of policy, for the harmonisation of defence and operational plans, and the development of common habits and working practices have made NATO the unique organisation it remains today.

2. The Need for Alliance Adaptation

2.1. Since 1989 and the end of the Cold War, the challenges to the collective security of Alliance members have changed profoundly. NATO has responded by adopting new roles and missions, namely the projection of stability and security throughout the Euro-Atlantic area through a policy of partnership and co-operation with former adversaries, the incorporation of new members and the deployment of armed forces for peace support operations outside its formal boundaries. As a result of the changes in the security environment and the assumption of new missions, the Alliance updated its Strategic Concept in

(*) Presented by Rafael Estrella (Spain), President of the NATO Parliamentary Assembly, on behalf of the Standing Committee, amended and adopted during the plenary sitting of the 48th Annual Session in Istanbul on Tuesday 19 November 2002.

1999 and set in train profound changes to its command and force structures.

2.2. As we move into the twenty-first century, NATO must again adapt to new threats to our collective security. The purpose of the Alliance remains the safeguarding of the security of its members. This will continue to require the projection of stability and security, the participation in crisis response operations in the Euro-Atlantic area, and the maintenance of adequate levels and types of armed forces necessary to fulfil the wide spectrum of NATO's commitments.

2.3. However, NATO's approach to collective security must now take account of, and respond to, the new threats of terrorism and the proliferation of weapons of mass destruction (WMD). As the atrocities of 11 September 2001 and subsequent developments have shown, these new threats know no boundaries and cover a wide spectrum of activities, military and non-military.

2.4. NATO has already demonstrated political and military solidarity with the invocation of Article 5. Members and partners have also contributed to the operations in Afghanistan. The Alliance must build upon this co-operation in future operations and as a contribution to world peace and stability.

2.5. Terrorism and the proliferation of WMD together pose a qualitatively new threat to our societies. Dealing with them will require action on a wide range of fronts: military, political, economic, social, financial, technological and judicial. NATO provides a unique forum for co-ordination and co-operation in several of these areas. It is essential that NATO identify and accord priority to those areas where it has a comparative advantage and where it can assume a leading role. It should also identify those areas where it needs to co-operate and co-ordinate with other organisations, especially the European Union which possesses unique instruments in the

field of justice and home affairs. Maintaining a proper balance between freedom and security will be a major challenge for our societies.

2.6. The emergence of these new threats will have consequences for the roles, missions and capabilities of NATO's armed forces. NATO members' forces must therefore be capable of taking action wherever the security of the members is threatened, upon the basis of the United Nations Charter. The declared willingness to undertake such actions will strengthen the deterrent element of Alliance strategy by making clear that there is no safe haven for those who would threaten our societies or for those who would harbour such people. The need for Alliance action, based upon unequivocal evidence should be decided on a case-by-case basis by the North Atlantic Council and, as always, will be based on consensus. Where NATO as a whole is not engaged then Allies willing to take action should be able to make use of NATO assets, procedures and practices.

2.7. While guidance in the 1999 Strategic Concept remains relevant and continues to provide an appropriate basis for Alliance policies, greater priority must now be accorded to defence against terrorism and the proliferation of WMD.

2.8. We believe that NATO remains uniquely equipped to play a primary role in the new security environment and in dealing with the most immediate challenges. However, harnessing the Alliance's full potential will require substantial adjustments to capabilities and structures. This includes the internal structures within NATO itself. The profound changes required are urgent.

2.9. We are aware that threats and challenges the Alliance faces require continuous modernisation of the Member States' armed forces. Therefore, defence expenditures must be effective and well directed; research in the field of defence should be co-ordinated with particular emphasis on balanced exchanges of technology between the United States and the

other Members of the Alliance. There is a need to consider an increase in defence budgets.

3. *Enlargement.*

3.1. The enlargement of NATO is central to the transformation of the Alliance. The admission of new members to the Alliance will strengthen NATO, increase the security and stability of Europe and provide a further impulse for reform and reorganisation. At its Session in Sofia in May 2002, the NATO Parliamentary Assembly called for a broad and regionally balanced enlargement and recognised that Bulgaria, Romania, Slovakia, Slovenia, Estonia, Latvia and Lithuania have proved their progress towards NATO membership through successful programmes of reform at home and their contributions to NATO operations in the Balkans.

3.2. Therefore, on the understanding that the reform processes in these countries will be vigorously pursued, the Assembly recommends that invitations be issued to these seven countries at the Prague Summit; and further calls upon NATO national parliaments to ensure the smooth passage of ratification. The Assembly's Standing Committee is ready to include in its work the representatives of the new member countries as soon as the protocols of accession have been signed.

3.3. Each of the applicant countries is now making a distinctive contribution to the stability and security of the Euro-Atlantic region. The Assembly urges all applicants to continue their efforts in implementing their Membership Action Plans (MAPs) as outlined in the Reykjavik communiqué.

3.4. The open door policy must continue. Those countries not invited to join the Alliance at the Prague Summit are expected to join in the future. NATO should consider the issue of enlargement no later than 2007. Assistance in the context of MAPs should be increased.

4. *The Revision of NATO's Roles and Missions.*

4.1. In the struggle against terrorism, NATO is the most effective organisation for the use of military forces, for the sharing of appropriate intelligence, for defence against WMD, and for the protection of both military forces and civilian populations against biological, chemical, nuclear or radiological attacks.

4.2. NATO should now endorse defence against the threat of terrorism and weapons of mass destruction, and particularly the threat of biological, chemical or radiological agents, as a priority for the Allies.

4.3. This priority must be acknowledged in NATO's Strategic Concept and in the military concept for defence against terrorism which is currently under development. It should acquire appropriate prominence in guiding the development of Alliance capabilities. In this context, defence against WMD should be given priority at all levels: arms control, counter-proliferation and disarmament, and the appropriate military capabilities. NATO's Civil Emergency Planning aimed at the protection of civil society should also be given an enhanced role.

4.4. This new mission should not detract from NATO's current role of extending the zone of stability throughout the Euro-Atlantic area. NATO's enlargement and Europe's stability are of paramount relevance in the face of the new challenges. NATO must continue to be collectively involved in crisis response operations and remain actively engaged with transition countries, particularly in helping partners implement and consolidate defence reforms.

5. *Reform of NATO's Military Structures.*

5.1. NATO's existing structures should be further improved to facilitate force projection.

5.2. NATO's integrated command structure should be subject to further reform so that it can support and sustain such campaigns or new missions in the future. The ongoing review of the existing command structure should result in the development of flexible and highly deployable headquarters, ready to move at short notice and with the ability to deal with major regional crises. This review should also take account of the latest and future enlargement of the Alliance.

5.3. The Alliance must encourage the development of multinational, rapidly deployable response forces, as well as the means to transport and sustain them.

5.4. A particular emphasis should be placed on the further development of special forces.

5.5. Noting the problems of recent years in deploying forces in the Balkans, nations must increase substantially the proportion of combat and support forces that are available for deployment in NATO-led missions.

5.6. The Alliance must encourage a degree of role specialisation where countries focus on their particular strengths and existing and planned investments.

5.7. As NATO Defence Ministers recommended at their meeting on 6 June 2002, the Defence Capabilities Initiative must now focus on a small number of high priority goals essential to the full range of Alliance missions including the defence against terrorism. This new initiative should be based on firm national commitments with specific target dates.

5.8. These national commitments should be made transparent for parliamentary monitoring and oversight.

5.9. Priority should be given to projects that maximise multi-nationality and which have the potential to become common NATO assets.

5.10. Every effort should be made to ensure that the NATO and EU capabilities initiatives are mutually reinforcing and thoroughly harmonised through permanent co-ordination mechanisms and procedures in a spirit of openness.

5.11. In view of the potential threat of chemical and biological weapons, priority must be given to the development of the capabilities needed to defend NATO forces and populations against terrorism, WMD and their delivery systems, and other unconventional threats.

5.12. The measures should include the creation of an NBC Event Response Team to be immediately available in the case of an attack and the sharing of technical and material resources in order to assess and mitigate the effects on both military forces and civilians of an NBC attack.

5.13. Priority should be also given to the prevention and countering of cyber-terrorism.

5.14. NATO must redouble its efforts to reduce the fragmentation of defence procurement efforts through the pooling of military capabilities, co-operative acquisition of equipment and common funding. It should reduce to a minimum the obstacles for the sharing of technology.

6. Relations with the European Union.

6.1. NATO and the European Union are evolving from their respective origins and goals towards a common strategic endeavour in European security and stability. This provides a compelling rationale for the closest possible interaction and collaboration between both organisations in all areas, particularly the struggle against terrorism, the proliferation of WMD, the Petersberg missions and all crisis response operations.

6.2. The « Berlin Plus » formula should be implemented to allow the effective use of NATO assets and capabilities for EU-led

operations when NATO itself is not involved.

6.3. The EU and NATO must work closely together on the improvement of capabilities.

6.4. Timely and effective consultation and co-operation should be ensured by the establishment of permanent representation in each others' headquarters.

6.5. In view of the need for a comprehensive response to international terrorism, the closest possible co-ordination and harmonization with the European Union will be essential.

6.6. NATO and the EU should consider and pursue all areas of potential co-operation and co-ordination in crisis management and the fight against terrorism.

6.7. The plans and resources of NATO and the EU in the area of civil emergency planning should be fully co-ordinated to avoid duplication and ensure maximum efficiency.

6.8. Consultation and co-operation between NATO and EU members' internal security agencies in the areas of counter-terrorism and the proliferation of WMD should be intensified and improved.

7. Alliance Engagement.

7.1. The engagement in the Balkans of forces from Alliance and other contributing nations under NATO co-ordination has been a crucial factor in restoring peace and security to the region. Significant positive results have been attained, but the situation remains volatile.

7.2. Therefore the Alliance commitment to peace support operations in the Balkans must be sustained in conjunction with the European Union.

8. NATO and Russia.

8.1. The deepening of NATO's relationship with Russia and the creation of the NATO-Russia Council provide a solid basis for meeting Euro-Atlantic security challenges while safeguarding NATO's cohesion and freedom of action.

8.2. NATO must increase its efforts to convey to all sectors of Russian society the role that NATO plays and the co-operative nature of the partnership between NATO and Russia.

8.3. The NATO Parliamentary Assembly will work to that same end by continuing to strengthen its relationship with the Russian Federal Assembly through a new NATO PA-Russian Federal Assembly Standing Committee.

9. NATO and Ukraine.

9.1. The Assembly welcomes Ukraine's contribution to NATO missions in the Balkans and to the struggle against terrorism.

9.2. The Assembly supports the deepening and broadening of the relationship between NATO and Ukraine to bring it to a qualitatively new level.

9.3. Ukraine must redouble its efforts in the field of defence reform and must ensure that its defence exports are conducted within appropriate national and international regulatory frameworks.

10. Partnership and Co-operation.

10.1. NATO has a key role to play in assisting countries in transition through programmes of partnership and co-operation, particularly in implementing much needed defence reforms. This role will become even more important after the enlargement decision in Prague to avoid the emergence of grey areas of instability and insecurity.

10.2. Particular attention and encouragement should be given to endeavours for regional co-operation and to those countries in the Caucasus and Central Asia seeking closer relations with NATO.

10.3. All partners must be involved in the struggle against terrorism and a Partnership plan should be formulated to provide appropriate guidance for the development of contributions and capabilities in that specific area.

10.4. The Alliance's transformation should include a deepening of the Mediterranean Dialogue in order to strengthen mutual understanding and promote peace and stability in that region. NATO should develop a Partnership for Mediterranean Dialogue with countries that seek a closer relationship with the Alliance.

10.5. Encouragement should be given to Bosnia and Herzegovina and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) in their efforts to implement reforms and to take steps towards a full range of positive relationships with NATO.

11. NATO's Internal Structure.

11.1. NATO enlargement and the adoption of new roles and missions will affect the internal functioning of the Alliance. NATO's internal structures should be further streamlined. NATO's Secretary General should be given a mandate to overhaul the internal organisation, under the guidance of the North Atlantic Council, with the aim of streamlining and reducing the number of committees and ensuring that resources are devoted to supporting the revised political and military priorities.

11.2. Every effort must be made to maximise the speed and effectiveness of the NATO decision-making process while preserving the consensus-building principle.

11.3. The work of NATO on science and environment should be directed specifically towards supporting projects that are relevant to current security challenges.

12. NATO and the NATO Parliamentary Assembly.

12.1. NATO should work more closely with the NATO Parliamentary Assembly in developing partnership programmes, strengthening and broadening the transatlantic relationship, and ensuring that NATO's roles and missions are better appreciated and understood by the populations in the Euro-Atlantic region, through greater transparency and openness. To this end, the Alliance must continue, and if possible increase, its efforts in public information and outreach policies.

12.2. Carrying through the changes needed to sustain NATO's relevance will require the engagement and active support of public opinion throughout the Alliance. Members of Parliament have a key role in reflecting public concerns and in providing the necessary resources. Public support must be sustained through full transparency, accountability and effective parliamentary oversight.

12.3. As the collective parliamentary voice of the Alliance, the NATO Parliamentary Assembly plays a central role in making Alliance policies more transparent and accountable.

Declaration n. 322
sur la transformation de l'Otan (*)

1. *La raison d'être de l'OTAN.*

1.1. L'OTAN a été créée pour sauvegarder la liberté et la sécurité de ses membres par des moyens politiques et militaires ; sa fonction première découle de l'engagement inscrit à l'article 5 du Traité de Washington en faveur de la défense collective. Incarnation des relations transatlantiques, l'OTAN a jeté les fondements de la paix et de la prospérité de la communauté des nations euro-atlantiques. Son succès doit à l'existence d'objectifs communs à des pays alliés partageant des valeurs et des principes identiques. Les mécanismes de consultation, de coopération et de coordination des politiques aux fins d'harmoniser les plans de défense et les plans opérationnels, ainsi que le développement de méthodes et de pratiques homogènes, ont fait d'elle l'organisation unique en son genre qu'elle continue d'être aujourd'hui.

2. *La nécessaire adaptation de l'Alliance.*

2.1. Depuis 1989 et la fin de la guerre Froide, la nature des défis lancés à la sécurité collective des Alliés a considérablement changé. L'OTAN a répondu à cette mutation en acceptant des rôles et des missions nouveaux, parmi lesquels la projection de la stabilité et de la sécurité à travers toute la région euro-atlantique grâce à une politique de partenariat et de coopération avec d'anciens adversaires,

l'admission de nouveaux membres, et le déploiement de troupes dans le cadre d'opérations de soutien de la paix en dehors des limites formelles de la zone du Traité. En raison de la modification des conditions de sécurité et de la prise en charge de missions supplémentaires, l'Alliance a remis à jour son concept stratégique en 1999 et engagé une réforme en profondeur de ses structures de commandement et de ses forces armées.

2.2. Le XXI^e siècle à peine entamé, l'OTAN doit, une fois encore, s'adapter à de nouvelles menaces pour notre sécurité collective. Dès lors que l'Alliance continue d'avoir pour objectif la préservation de la sécurité de ses membres, elle doit continuer de même à propager stabilité et sécurité, à participer, dans la région euro-atlantique, à des opérations de riposte à d'éventuelles crises, et à conserver des forces armées dotées des effectifs, des configurations et des moyens requis pour tenir des engagements multiples et variés.

2.3. Toutefois, l'OTAN doit désormais prendre en compte, dans sa conception de la sécurité collective, les nouvelles mena-

(*) présentée par Rafael Estrella (Espagne), Président de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN, au nom de la Commission permanente, amendée et adoptée lors de la séance plénière de la 48^e Session annuelle, le mardi 19 novembre 2002, à Istanbul.

ces que sont le terrorisme et la prolifération des armes de destruction massive (ADM), et y parer. Comme l'ont démontré les atroces événements du 11 septembre 2001 et leurs prolongements, ces menaces ne connaissent pas de frontières et englobent une vaste gamme d'activités, militaires ou non.

2.4. L'OTAN a déjà manifesté sa solidarité politique et militaire par son invocation de l'article 5. De même, les pays alliés et partenaires ont contribué à la campagne d'Afghanistan. L'Alliance doit bâtir sur cette coopération dans les opérations et contributions futures à la paix et à la stabilité mondiales.

2.5. Le terrorisme et la prolifération des ADM forment à eux deux une menace d'une nature inédite pour nos sociétés. Il faut, pour s'en protéger, agir sur de nombreux fronts : militaire, politique, économique, social, financier, technologique et judiciaire. L'OTAN constitue un forum — le seul en son genre — propice à la coordination et à la coopération sur plusieurs de ces fronts. Il est impératif qu'elle dresse la liste des secteurs dans lesquels elle jouit d'une supériorité relative et peut prendre la direction des opérations, et qu'elle leur accorde la priorité. Elle doit aussi établir la liste des secteurs où elle doit coopérer avec d'autres organisations et coordonner ses activités avec celles-ci et, plus spécialement, avec l'Union européenne qui possède des instruments d'un caractère unique dans le domaine de la justice et des affaires intérieures. Le maintien d'un équilibre adéquat entre liberté et sécurité constituera un défi majeur pour nos sociétés.

2.6. L'apparition de ces nouvelles menaces influera sur les rôles, les missions et les capacités des forces armées de l'OTAN. Les forces des pays alliés doivent donc être à même d'intervenir, en vertu de la Charte des Nations Unies, chaque fois que la sécurité de l'un d'entre eux est compromise. La volonté affichée de recourir à de telles mesures consolidera l'élément dis-

uasif de la stratégie de l'Alliance en indiquant clairement à ceux qui voudraient s'en prendre à nos sociétés et à leurs protecteurs qu'ils n'échapperont pas à leur châtement. L'opportunité d'une intervention alliée sera jugée au cas par cas par le Conseil de l'Atlantique Nord, sur la base de preuves indubitables, et toute décision fera l'objet, comme à l'accoutumée, d'un consensus. Lorsque l'OTAN elle-même ne sera pas impliquée, les Alliés désireux de passer à l'action devront être à même d'utiliser les moyens, procédures et pratiques de l'OTAN.

2.7. Si les lignes directrices du Concept stratégique de 1999 gardent toute leur pertinence et fournissent toujours une base appropriée aux politiques de l'Alliance, il faut à présent accorder une priorité plus affirmée à la défense contre le terrorisme et la prolifération des ADM.

2.8. Nous pensons que l'OTAN reste la seule entité apte à jouer un rôle de tout premier plan dans ce nouveau cadre sécuritaire et à relever les défis les plus pressants. La mise en œuvre de tout le potentiel de l'Alliance requerra toutefois un ajustement substantiel de ses capacités et de ses structures. Cela vaut pour les structures internes de l'OTAN. De profondes modifications doivent être opérées d'urgence.

2.9. Nous sommes conscients que les menaces et les problèmes auxquels l'Alliance se voit confrontée exigent une modernisation continue des forces armées de ses pays membres. Par conséquent, les dépenses de défense doivent être rationnelles et judicieusement allouées, et les recherches dans le domaine de la défense doivent être coordonnées grâce en particulier à des échanges de technologies équilibrés entre les Etats-Unis et les autres membres de l'Alliance. Il y a lieu d'envisager une augmentation des budgets militaires.

3. *L'élargissement.*

3.1. L'élargissement de l'OTAN est un élément central de la transformation de l'Alliance. L'admission de nouveaux membres dans l'Alliance renforcera l'OTAN, accroîtra la sécurité et la stabilité en Europe et relancera le processus de réforme et de réorganisation. A sa session de Sofia, en mai 2002, l'Assemblée parlementaire de l'OTAN a préconisé un élargissement ample et régionalement équilibré; elle a constaté que la Bulgarie, la Roumanie, la Slovaquie, la Slovénie, l'Estonie, la Lettonie et la Lituanie avaient manifestement progressé sur la voie de l'adhésion à l'OTAN grâce à l'aboutissement de réformes intérieures et à leur participation aux opérations alliées dans les Balkans.

3.2. Aussi l'Assemblée recommande-t-elle que des invitations soient adressées aux sept candidats à l'occasion du Sommet de Prague, étant bien entendu que les processus de réforme engagés dans ces pays devront être vigoureusement poursuivis ; par ailleurs, elle appelle les parlements des membres de l'OTAN à veiller à ce que la ratification s'effectue sans encombre. La Commission permanente de l'Assemblée est prête à associer à ses travaux les représentants des nouveaux pays membres dès que les protocoles d'adhésion correspondants auront été signés.

3.3. Chacun des pays candidats apporte actuellement une contribution spécifique à la stabilité et à la sécurité de la région euro-atlantique. L'Assemblée invite instamment tous les candidats à poursuivre leurs efforts au titre de l'application des plans d'action pour l'adhésion (MAP), comme indiqué dans le communiqué de Reyavik.

3.4. La « politique de la porte ouverte » doit se poursuivre. On escompte que les pays qui ne seront pas invités à rejoindre l'Alliance au Sommet de Prague le seront

dans l'avenir. L'OTAN devrait réexaminer cette question d'ici à 2007 au plus tard. L'aide fournie dans le contexte des MAP devrait s'intensifier.

4. *La révision des rôles et missions de l'OTAN.*

4.1. Dans la lutte contre le terrorisme, l'OTAN est l'organisation la plus efficace, s'agissant du recours à l'armée, du partage de données pertinentes du renseignement, de la défense anti-ADM ou de la protection des forces armées et des populations civiles contre une attaque biologique, chimique, nucléaire ou radiologique.

4.2. Elle doit maintenant ranger la défense contre le terrorisme et les ADM – et, plus spécialement, contre les agents biologiques, chimiques et radiologiques – au nombre des priorités des Alliés.

4.3. Cette démarche doit être inscrite formellement dans le Concept stratégique de l'OTAN et dans le concept militaire de défense antiterroriste, en cours d'élaboration. La démarche doit être une référence prépondérante dans le développement des capacités alliées. Dans ce contexte, la priorité doit être donnée à la défense anti-ADM à tous les niveaux : maîtrise des armements, contre-prolifération et désarmement, et mise en place des capacités militaires nécessaires. Une plus grande place doit aussi être octroyée aux plans civils d'urgence de l'OTAN qui visent à la protection de la société civile.

4.4. Cette nouvelle mission ne saurait détourner l'OTAN de sa mission actuelle : l'extension de la stabilité à toute la région euro-atlantique. L'élargissement de l'Alliance et la stabilité de l'Europe sont d'une importance capitale face aux problèmes qui se font jour. L'OTAN doit rester collectivement associée aux opérations de riposte aux crises et continuer à entretenir d'étroits rapports avec les « pays en transition », notamment pour aider ses partenaires à engager et approfondir la réforme de leur défense.

5. *La réforme des structures militaires de l'OTAN.*

5.1. Les structures actuelles de l'OTAN devraient être encore améliorées en vue de faciliter la projection de forces.

5.2. Il convient de continuer à réformer la structure de commandement intégrée de l'OTAN de manière qu'elle puisse à l'avenir, appuyer et soutenir de telles opérations ou de nouvelles missions. Cette structure fait l'objet d'une étude qui devrait se traduire par l'aménagement de quartiers généraux extrêmement mobiles et souples, capables de se déplacer rapidement et de traiter des crises régionales majeures. L'étude en question devrait également prendre en compte le dernier élargissement de l'Alliance et le prochain.

5.3. L'Alliance doit encourager la constitution de forces multinationales de riposte rapidement déployables et dotées de moyens logistiques et de transport adéquats.

5.4. Il faudrait insister sur le besoin d'aller plus avant dans la formation de forces spéciales.

5.5. Au vu des problèmes posés, ces dernières années, par le déploiement de forces dans les Balkans, les pays devraient augmenter de manière substantielle la proportion des forces de combat et de soutien disponibles pour des missions conduites par l'OTAN.

5.6. L'Alliance doit aussi promouvoir une certaine spécialisation axée sur les points forts des différents pays et sur les investissements existants et prévus.

5.7. Comme l'ont recommandé les ministres de la Défense des pays alliés à leur réunion du 6 juin 2002, l'Initiative sur les capacités de défense doit désormais se concentrer sur quelques objectifs d'un haut degré de priorité et d'une importance vitale pour toute la gamme des missions

de l'Alliance, dont fait partie la défense contre le terrorisme. La nouvelle initiative devrait reposer sur des engagements nationaux fermes et un calendrier précis.

5.8. Ces engagements nationaux devraient être accessibles aux parlementaires, à des fins de suivi et de contrôle.

5.9. Il serait bon d'accorder la priorité aux projets qui font la place la plus large à la multinationalité, et qui peuvent se transformer en moyens communs aux Alliés.

5.10. Tout doit être fait pour garantir que les initiatives sur les capacités de l'OTAN et de l'Union européenne se renforcent mutuellement et soient parfaitement harmonisées par des mécanismes et procédures de coordination permanents dans un esprit d'ouverture.

5.11. Eu égard à la menace que représentent les armes chimiques et biologiques, la priorité doit aller à la mise au point des capacités requises pour défendre les forces et les populations alliées contre les actes terroristes, les ADM et leurs vecteurs, et tout autre péril « non conventionnel ».

5.12. Il y a lieu de prévoir notamment la création d'une équipe de riposte disponible immédiatement en cas d'attaque nucléaire, biologique ou chimique, ainsi que la mise en commun des moyens techniques et matériels permettant d'évaluer et d'atténuer les effets de telles attaques sur les forces armées et les civils.

5.13. Il faut aussi, en priorité, prévenir et combattre le cyberterrorisme.

5.14. L'OTAN doit redoubler d'efforts pour réduire le morcellement des acquisitions de défense par la mise en commun de moyens militaires, les achats et le financement conjoints. Elle devrait éliminer autant que possible les obstacles qui s'opposent au partage de technologies.

6. *Les relations avec l'Union européenne.*

6.1. L'OTAN et l'Union européenne suivent un cap qui les mène de leurs origines et objectifs respectifs vers une entreprise stratégique commune dans le domaine de la stabilité et de la sécurité européennes. Voilà qui constitue une motivation impérieuse en faveur d'une collaboration et d'interactions toujours plus étroites entre les deux organisations, et ce, dans tous les secteurs, y compris la lutte contre le terrorisme, la prolifération des ADM, les missions de Petersberg et les opérations de riposte aux crises.

6.2. La formule « Berlin plus » devrait être appliquée pour permettre l'utilisation effective de moyens et de capacités de l'OTAN dans le contexte d'opérations menées par l'Union, lorsque l'OTAN n'y participe pas.

6.3. L'Union et l'OTAN doivent collaborer étroitement pour l'amélioration des capacités.

6.4. Il y a lieu d'assurer une consultation et une coopération aussi promptes qu'efficaces par l'aménagement de représentations réciproques permanentes au siège des deux institutions.

6.5. Compte tenu de la nécessité d'une riposte globale au terrorisme international, il sera essentiel de veiller à une coordination et une harmonisation aussi resserrées que possible avec l'Union.

6.6. L'OTAN et l'Union doivent identifier et exploiter les possibilités de coopération et de coordination offertes par tous les aspects de la gestion de crises et de la lutte antiterroriste.

6.7. Le savoir-faire et les ressources des plans de protection civile de l'Union européenne et des plans civils d'urgence de l'OTAN devraient faire l'objet d'une pleine coordination pour éviter les doubles emplois et garantir une efficacité maximale.

6.8. Il convient d'intensifier et d'améliorer la consultation et la coopération entre les agences de sécurité intérieure des pays membres de l'OTAN et de l'Union en matière de contre-terrorisme et de lutte contre la prolifération des ADM.

7. *L'engagement de l'Alliance.*

7.1. L'engagement dans les Balkans de forces de pays alliés et d'autres pays contributeurs, coordonné par l'OTAN, a joué un rôle fondamental dans le rétablissement de la paix et de la sécurité dans la région. Des résultats positifs importants ont été obtenus, mais la situation là-bas demeure instable.

7.2. L'Alliance doit donc maintenir son engagement en faveur des opérations de soutien de la paix dans cette région en coopération avec l'Union européenne.

8. *L'OTAN et la Russie.*

8.1. L'approfondissement des relations entre l'OTAN et la Fédération de Russie et la création du Conseil OTAN-Russie offrent un solide point d'ancrage pour la résolution des problèmes de sécurité euro-atlantiques, tout en préservant la cohésion et la liberté d'action de l'Alliance.

8.2. L'OTAN doit accentuer ses efforts pour informer toutes les couches de la société russe du rôle qu'elle assume et de la nature coopérative du partenariat OTAN-Russie.

8.3. L'Assemblée parlementaire de l'OTAN ouvrera dans ce sens en renforçant encore ses relations avec l'Assemblée fédérale de Russie par l'intermédiaire d'une nouvelle Commission permanente AP-OTAN – Assemblée fédérale de Russie.

9. *L'OTAN et l'Ukraine.*

9.1. L'Assemblée se félicite de la contribution de l'Ukraine aux missions de l'OTAN dans les Balkans et à la lutte contre le terrorisme.

9.2 L'Assemblée approuve l'approfondissement et l'élargissement des rapports entre l'OTAN et l'Ukraine en tant que moyen de franchir un nouveau palier sur le plan qualitatif.

9.3. L'Ukraine doit redoubler d'efforts dans la concrétisation de la réforme de sa défense et veiller à ce que ses exportations de matériel militaire s'effectuent dans le respect des réglementations nationales et internationales pertinentes.

10. Partenariat et coopération.

10.1. L'OTAN a une fonction clé à exercer, s'agissant d'aider les pays en transition grâce, notamment, à des programmes de partenariat et de coopération qui visent plus spécialement des réformes, éminemment souhaitables, de la défense. Cette fonction revêtira plus d'importance encore après la décision de Prague relative à l'élargissement, le but étant d'éviter la formation de « zones grises » d'instabilité et d'insécurité.

10.2. Les tentatives d'instauration d'une coopération régionale, de même que les efforts de plusieurs pays du Caucase et d'Asie centrale pour nouer des relations plus étroites avec l'OTAN, méritent une attention et des encouragements particuliers.

10.3. Tous les partenaires doivent être associés à la lutte contre le terrorisme et il conviendrait d'établir un plan de partenariat qui fournirait des orientations quant au développement de contributions et de capacités dans ce domaine.

10.4. La transformation de l'Alliance doit inclure un approfondissement du Dialogue méditerranéen pour renforcer la compréhension mutuelle et promouvoir la paix et la stabilité dans la région. L'OTAN doit développer un partenariat avec les pays parties au Dialogue méditerranéen qui cherchent à resserrer leurs relations avec l'Alliance.

10.5. Il faut encourager la Bosnie-Herzégovine et la République fédérale de Yougoslavie (la Serbie et le Monténégro) dans les efforts qu'elles déploient pour mettre en oeuvre des réformes et avancer sur la voie de l'instauration de relations fécondes avec l'OTAN dans tous les domaines.

11. Les structures internes de l'OTAN.

11.1. L'élargissement de l'OTAN et l'adoption de nouveaux rôles et missions influenceront sur le fonctionnement interne de l'Alliance. Les structures internes de l'OTAN devraient faire l'objet d'une rationalisation plus poussée. Le Secrétaire général de l'OTAN devrait être doté d'un mandat en vue d'opérer une refonte des dites structures sous la direction du Conseil de l'Atlantique Nord, dans le but d'introduire plus de rationalité, de réduire le nombre de comités et de s'assurer que des ressources sont bien allouées à la concrétisation des priorités militaires et politiques révisées.

11.2. Tout doit être fait pour optimiser la rapidité et l'efficacité du processus de décision de l'OTAN, tout en préservant le principe de l'élaboration d'un consensus.

11.3. Les travaux de l'OTAN en matière de sciences et d'environnement devraient être spécifiquement axés sur des projets présentant un rapport avec les problèmes de sécurité du moment.

12. L'OTAN et l'Assemblée parlementaire de l'OTAN.

12.1. L'OTAN devrait collaborer plus étroitement avec l'Assemblée parlementaire de l'OTAN à l'élaboration de programmes de partenariat, au renforcement et à l'élargissement des relations transatlantiques, afin que les populations de la région euro-atlantique puissent mieux comprendre et mieux appréhender, grâce à une transparence et une ouverture accrues, les rôles et missions de l'OTAN. A cet effet, l'Alliance doit poursuivre et, si

possible, intensifier ses efforts dans le domaine des politiques d'ouverture et de l'information du public.

12.2 La concrétisation des changements requis pour garder à l'OTAN sa pertinence demandera l'engagement et le soutien actif de l'opinion publique à l'échelle de l'Alliance tout entière. Les parlementaires ont ici un rôle clé à jouer en relayant les préoccupations des populations et en dégageant les ressources nécessaires. Le sou-

tien de l'opinion publique doit être maintenu grâce à une totale transparence, une pleine responsabilisation et une surveillance parlementaire effective.

12.3. Voix collective parlementaire de l'Alliance, l'Assemblée parlementaire de l'OTAN remplit un rôle essentiel en oeuvrant en faveur de politiques de l'Alliance plus transparentes et plus responsabilisées.

Dichiarazione n. 322
Sulla trasformazione della NATO (*)

1. L'obiettivo fondamentale della NATO.

1.1 La NATO è stata creata per salvaguardare la libertà e la sicurezza dei suoi membri attraverso mezzi politici e militari; il suo compito primario deriva dall'impegno iscritto all'Articolo 5 del Trattato di Washington a favore della difesa collettiva. In quanto incarnazione delle relazioni transatlantiche, la NATO ha gettato le basi della pace e della prosperità della comunità euroatlantica. Il successo della NATO è dovuto alla condivisione degli obiettivi da parte dei suoi membri, legati da valori e principi comuni. I meccanismi di consultazione, cooperazione e coordinamento delle politiche ai fini dell'armonizzazione dei piani di difesa e operativi, così come lo sviluppo di metodi e prassi comuni, hanno fatto della NATO l'organismo unico che è ancora oggi.

2. La necessità di adeguamento dell'Alleanza.

2.1 A partire dal 1989 e dalla fine della guerra fredda, le sfide per la sicurezza collettiva dei membri dell'Alleanza sono mutate profondamente. La NATO ha risposto a tali cambiamenti adottando nuovi ruoli e nuove missioni, tra cui la proiezione di stabilità e sicurezza in tutta l'area euroatlantica attraverso una politica di partenariato e cooperazione con ex avversari, l'ammissione di nuovi membri e lo

schieramento di forze armate per operazioni di sostegno della pace oltre i propri formali confini. In seguito al cambiamento dell'ambiente di sicurezza e all'assunzione di nuove missioni, l'Alleanza ha aggiornato il proprio Concetto strategico nel 1999 e avviato profondi cambiamenti relativamente alle strutture di comando e delle forze.

2.2 Nel ventunesimo secolo appena iniziato, la NATO deve ancora una volta adeguarsi alle nuove minacce per la sicurezza collettiva. L'obiettivo dell'Alleanza rimane la salvaguardia della sicurezza dei suoi membri. Ciò continuerà a richiedere la propagazione della stabilità e della sicurezza, la partecipazione alle operazioni di risposta alle crisi nell'area euroatlantica e il mantenimento di adeguati livelli e tipi di forze armate al fine di assolvere l'ampia gamma di impegni assunti dalla NATO.

2.3 Tuttavia, l'approccio della NATO alla sicurezza collettiva deve oggi tener conto delle nuove minacce rappresentate da terrorismo e proliferazione delle armi di distruzione di massa e rispondere a tali

(*) Presentato da Rafael Estrella (Spagna), Presidente dell'Assemblea parlamentare della NATO, a nome della Commissione Permanente, emendato e adottato nel corso della Seduta Plenaria della 48^a Sessione annuale, martedì 19 novembre 2002 a Istanbul.

minacce. Come gli atroci avvenimenti dell'11 settembre 2001 e i successivi sviluppi hanno dimostrato, le nuove minacce non conoscono confini e riguardano un ampio spettro di attività, militari e non militari.

2.4 La NATO ha già dimostrato solidarietà politica e militare con l'invocazione dell'Articolo 5 e i contributi dei membri e dei partner alle operazioni in Afghanistan. L'Alleanza deve costruire sulla base di tale cooperazione in future operazioni e contributi alla pace e alla stabilità mondiali.

2.5 Il terrorismo e la proliferazione di armi di distruzione di massa rappresentano una minaccia qualitativamente nuova per le nostre società. Per far fronte ad essa è necessario agire su una molteplicità di fronti: militare, politico, economico, sociale, finanziario, tecnologico e giudiziario. La NATO costituisce una sede di coordinamento e cooperazione in molti di questi settori. È essenziale che la NATO individui e accordi priorità a quei settori in cui essa gode di un vantaggio relativo e può assumere un ruolo di guida. Essa deve inoltre individuare i settori in cui è necessario cooperare e attuare un coordinamento con altre organizzazioni, specialmente con l'Unione Europea, che dispone di strumenti unici nel campo della giustizia e degli affari interni. Mantenere un giusto equilibrio fra libertà e sicurezza sarà una delle sfide maggiori per il nostro stile di vita.

2.6 La comparsa di tali nuove minacce influirà sulle funzioni, le missioni e le capacità delle forze armate della NATO. Le forze dei paesi membri della NATO devono quindi essere in grado di intervenire ovunque la sicurezza dei membri sia minacciata, sulla base della Carta delle Nazioni Unite. La dichiarata disponibilità a intraprendere tali azioni rafforzerà l'elemento dissuasivo della strategia dell'Alleanza, indicando chiaramente che coloro che minacciano le nostre società e coloro che proteggono questi ultimi non reste-

ranno impuniti. L'opportunità di un intervento alleato dev'essere stabilita caso per caso sulla base di prove inequivocabili e, come di consueto, la decisione sarà presa per consenso. Nel caso in cui non sia impegnata la NATO nel suo insieme, gli alleati che intendano intraprendere azioni devono poter utilizzare mezzi, procedure e prassi della NATO.

2.7 Anche se le linee-guida del Concetto strategico del 1999 restano pertinenti e continuano a fornire una base adeguata per le politiche dell'Alleanza, attualmente è necessario assegnare maggiore priorità alla difesa contro terrorismo e proliferazione di armi di distruzione di massa.

2.8 Riteniamo che la NATO sia tuttora l'unica entità in grado di svolgere un ruolo di primo piano nel nuovo ambiente di sicurezza e far fronte alle sfide più immediate. Tuttavia, per sfruttare il pieno potenziale della NATO, saranno necessari sostanziali adeguamenti delle sue capacità e strutture, ivi incluse le strutture interne dell'organizzazione. È necessario operare urgentemente profondi cambiamenti.

2.9 Siamo consapevoli che le minacce e le sfide che l'Alleanza fronteggia richiedono una continua modernizzazione delle forze armate dei paesi membri. Perciò le spese per la difesa dovranno essere efficaci ed opportunamente destinate, e la ricerca nel campo della difesa dovrà essere coordinata con particolare enfasi sullo scambio bilanciato di tecnologia tra gli USA e gli altri membri dell'Alleanza. Bisogna considerare l'esigenza di un aumento delle spese per la difesa.

3. Allargamento.

3.1 L'allargamento della NATO è un elemento centrale della trasformazione dell'Alleanza. L'ingresso di nuovi membri nell'Alleanza rafforzerà la NATO, aumenterà la sicurezza e la stabilità dell'Europa e fornirà un ulteriore impulso alla riforma e alla riorganizzazione. Alla sessione di Sofia del maggio 2002, l'Assem-

blea Parlamentare della NATO ha invocato un allargamento ampio ed equilibrato a livello regionale, ed ha constatato che Bulgaria, Romania, Slovacchia, Slovenia, Estonia, Lettonia e Lituania hanno dimostrato di aver compiuto progressi verso l'adesione alla NATO grazie a dei riusciti programmi di riforme interne e al contributo reso nell'ambito delle operazioni nei Balcani.

3.2 Pertanto, stante una prosecuzione dei processi di riforma in questi paesi, l'Assemblea raccomanda di inviare gli inviti a questi sette paesi in occasione del Vertice di Praga e rivolge un appello ai parlamenti nazionali NATO affinché assicurino una ratifica spedita. La Commissione permanente dell'Assemblea è pronta ad accogliere nei propri lavori i rappresentanti dei nuovi membri, appena firmati i protocolli di adesione.

3.3 Ciascuno dei paesi candidati apporta un contributo specifico alla stabilità e alla sicurezza della regione euroatlantica. L'Assemblea invita tutti i candidati a proseguire l'impegno per applicare il Piano d'azione per l'adesione (MAP), come indicato nel comunicato di Rey avik.

3.4 La politica delle porte aperte deve continuare. I paesi non invitati a Praga potranno aderire all'Alleanza in futuro. La NATO deve esaminare la questione dell'allargamento al più tardi per il 2007. L'assistenza fornita nel contesto dei MAP deve essere intensificata.

4. *La revisione dei ruoli e delle missioni NATO.*

4.1 Nella lotta contro il terrorismo, la NATO è l'organizzazione più efficace riguardo a uso delle forze militari, condivisione delle adeguate fonti informative, difesa contro le armi di distruzione di massa e protezione di forze militari e popolazioni civili da attacchi biologici, chimici, nucleari o radiologici.

4.2 La NATO deve oggi promuovere la difesa contro la minaccia del terrorismo e delle armi di distruzione di massa, e in particolare la minaccia posta da agenti biologici, chimici e radiologici, come priorità degli alleati.

4.3 Tale priorità deve essere riconosciuta nell'ambito del Concetto strategico NATO e del concetto militare per la difesa contro il terrorismo attualmente in fase di elaborazione. Essa deve acquisire il rilievo appropriato nello sviluppo delle capacità dell'Alleanza. In tale contesto, è opportuno attribuire priorità alla difesa contro le armi di distruzione di massa a tutti i livelli: controllo degli armamenti, controproliferazione e disarmo, e adeguate capacità militari. È opportuno dare maggiore rilievo ai piani NATO per le emergenze civili volti alla tutela della società civile.

4.4 Tale nuova missione non deve tuttavia distogliere dall'attuale ruolo NATO: l'estensione della stabilità all'intera area euroatlantica. L'allargamento dell'Alleanza e la stabilità dell'Europa sono di primaria importanza di fronte alle nuove sfide. La NATO deve continuare a partecipare collettivamente a operazioni di risposta alle crisi e restare attivamente impegnata in rapporto ai paesi in transizione, in particolare aiutando i partner ad attuare e consolidare le riforme nel settore della difesa.

5. *Riforma delle strutture militari della NATO.*

5.1 Le attuali strutture Nato dovranno essere ulteriormente migliorate per facilitare la proiezione della forza.

5.2 È opportuno sottoporre ad ulteriore riforma la struttura di comando integrata NATO, in modo che essa possa appoggiare e sostenere tali campagne o nuove missioni in futuro. La revisione in corso della struttura di comando dovrebbe tradursi nella messa a punto di quartier generali flessibili ed estremamente mobili, in grado di spostarsi con breve preavviso e di

affrontare importanti crisi regionali. Tale revisione dovrà tenere anche conto del futuro allargamento della Alleanza.

5.3 L'Alleanza deve incoraggiare la costituzione di forze di risposta multinazionali a spiegamento rapido, dotate di mezzi di trasporto e strutture logistiche adeguate.

5.4 Particolare rilievo deve essere attribuito alla costituzione di forze speciali.

5.5 In considerazione dei problemi emersi in anni recenti in merito allo schieramento di forze nei Balcani, i paesi devono aumentare in modo sostanziale la proporzione delle forze da combattimento e sostegno disponibili per missioni guidate dalla NATO.

5.6 L'Alleanza deve promuovere un certo grado di specializzazione dei ruoli, che tenga conto dei punti di forza dei diversi paesi e degli investimenti esistenti e previsti.

5.7 Come raccomandato dai ministri della difesa dei paesi NATO in occasione della riunione del 6 giugno 2002, l'Iniziativa sulle capacità di difesa deve ora concentrarsi su un piccolo numero di obiettivi ad alta priorità e di importanza vitale per tutta la gamma di missioni dell'Alleanza, ivi inclusa la difesa contro il terrorismo. Tale nuova Iniziativa deve essere fondata su fermi impegni nazionali e un preciso calendario.

5.8 Tali impegni nazionali devono essere trasparenti e accessibili al controllo e alla vigilanza dei parlamentari.

5.9 È opportuno accordare priorità ai progetti che accentuano la multinazionalità e che possono tradursi in risorse comuni degli alleati.

5.10 È necessario adoperarsi per garantire che le iniziative sulle capacità della NATO e dell'UE si rafforzino a vicenda e siano perfettamente armonizzate mediante

meccanismi e procedure di coordinamento permanenti, in uno spirito di apertura.

5.11 In considerazione della potenziale minaccia posta da armi chimiche e biologiche, è necessario accordare priorità alla messa a punto delle capacità necessarie per difendere forze NATO e popolazioni da terrorismo, armi di distruzione di massa e relativi sistemi di lancio, nonché da altre minacce non convenzionali.

5.12 Tra le misure da prevedere vi sono la creazione di una squadra di risposta ad attacchi nucleari, biologici o chimici che sia immediatamente disponibile in caso di attacco, e la condivisione di risorse tecniche e materiali ai fini della valutazione e mitigazione degli effetti di tali attacchi sulle forze armate e sui civili.

5.13 È altresì necessario dare priorità alla prevenzione e alla lotta al cyberterrorismo.

5.14 La NATO deve raddoppiare gli sforzi volti a ridurre la frammentazione degli approvvigionamenti per la difesa attraverso la messa in comune di capacità militari, l'acquisizione congiunta di materiali e finanziamenti comuni. Essa deve ridurre al minimo gli ostacoli alla condivisione di tecnologie.

6. Relazioni con l'Unione Europea.

6.1 La NATO e l'Unione Europea stanno subendo un'evoluzione che prevede il passaggio dalle rispettive origini e i rispettivi obiettivi ad un'impresa strategica comune nel campo della sicurezza e della stabilità europee. Ciò costituisce una fortissima motivazione a favore dell'interazione e collaborazione più strette possibili tra le due organizzazioni in tutti i settori, in particolare la lotta al terrorismo, la proliferazione delle armi di distruzione di massa, le missioni di Petersberg e tutte le operazioni di risposta alle crisi.

6.2 La formula « Berlino più » deve essere applicata per permettere l'utilizza-

zione effettiva dei mezzi e delle capacità NATO nel contesto di operazioni guidate dall'UE, nel caso in cui la NATO stessa non sia coinvolta.

6.3 UE e NATO devono operare in stretta collaborazione per il miglioramento delle capacità.

6.4 Consultazione e cooperazione tempestive ed efficaci devono essere assicurate mediante l'istituzione di rappresentanze permanenti presso le sedi delle due istituzioni.

6.5 In considerazione della necessità di una risposta globale al terrorismo internazionale, sarà essenziale realizzare il massimo grado possibile di coordinamento e armonizzazione con l'Unione Europea.

6.6 La Nato e la UE devono considerare e perseguire tutte le aree di potenziale cooperazione e coordinamento nella gestione delle crisi e nella lotta contro il terrorismo.

6.7 I piani e le risorse della NATO e dell'UE devono essere pienamente coordinate al fine di evitare duplicazioni e garantire la massima efficienza.

6.8 Vanno intensificate e migliorate la consultazione e la cooperazione fra le agenzie di sicurezza della Nato e dei paesi membri dell'UE nel settore dell'antiterrorismo e della proliferazione delle armi di distruzione di massa.

7. *L'impegno dell'Alleanza.*

7.1 L'impegno di forze dell'Alleanza e di altre nazioni nei Balcani, con il coordinamento della NATO, è stato un fattore cruciale nel ripristinare la pace e la sicurezza nella regione. Sono stati raggiunti significativi risultati positivi, ma la situazione permane precaria.

7.2 L'Alleanza deve quindi mantenere il proprio impegno a favore di operazioni di

sostegno della pace nei Balcani congiuntamente all'Unione europea.

8. *NATO e Russia.*

8.1 L'approfondimento delle relazioni con la Russia e la creazione del Consiglio NATO-Russia forniscono una solida base per la soluzione dei problemi legati alla sicurezza euroatlantica, preservando nel contempo la coesione e la libertà d'azione della NATO.

8.2 La NATO deve incrementare gli sforzi volti a informare tutti i settori della società russa in merito al ruolo svolto dalla NATO e al carattere collaborativo del partenariato tra NATO e Russia.

8.3 L'Assemblea Parlamentare NATO opererà in questo senso continuando a rafforzare le proprie relazioni con l'Assemblea federale russa attraverso una nuova Commissione permanente NATO PA-Assemblea federale russa.

9. *NATO e Ucraina*

9.1 L'Assemblea accoglie favorevolmente il contributo dell'Ucraina alle missioni NATO nei Balcani e alla lotta al terrorismo.

9.2 L'Assemblea sostiene l'approfondimento e l'ampliamento delle relazioni fra NATO ed Ucraina verso un livello qualitativamente nuovo.

9.3 L'Ucraina deve intensificare il suo impegno nel campo delle riforme della difesa e deve assicurare che le sue esportazioni nel campo della difesa si svolgano entro l'adeguata cornice delle regole nazionali ed internazionali.

10. *Partenariato e cooperazione.*

10.1 La NATO ha una funzione fondamentale da svolgere nell'assistere i paesi in transizione mediante programmi di partenariato e cooperazione, con particolare riguardo all'attuazione delle necessarie ri-

forme nel settore della difesa. Questo ruolo diverrà ancor più importante in seguito alla decisione di Praga sull'allargamento nell'evitare la comparsa di zone grigie di instabilità e insicurezza.

10.2 Attenzione e incoraggiamento particolari devono essere accordati alle iniziative a favore della cooperazione regionale e agli sforzi compiuti da paesi del Caucaso e dell'Asia centrale per stabilire relazioni più strette con la NATO.

10.3 Tutti i partner devono partecipare alla lotta al terrorismo, ed è opportuno formulare un piano di partenariato che fornisca adeguati orientamenti in merito allo sviluppo dei contributi e delle capacità in tale settore.

10.4 La trasformazione dell'Alleanza dovrà includere un approfondimento del Dialogo Mediterraneo al fine di rafforzare la pace e la stabilità nella regione. La NATO dovrebbe sviluppare un Dialogo di Partenariato per il Mediterraneo con i paesi che cercano un più stretto rapporto con l'Alleanza.

10.5 Vanno incoraggiate la Bosnia ed Erzegovina e la Repubblica Federale di Jugoslavia (Serbia e Montenegro) nel loro impegno per l'attuazione di riforme e per l'avvicinamento ad una completa serie di relazioni positive con la NATO.

11. *La struttura interna della NATO.*

11.1 L'allargamento della NATO e l'adozione di nuovi ruoli e missioni influiranno sul funzionamento interno dell'Alleanza. Le strutture interne della NATO covranno essere ulteriormente snellite. Il Segretario generale della NATO dovrebbe essere investito del mandato di riformare l'organizzazione interna, su indicazione del Consiglio atlantico, allo scopo di snellire e ridurre il numero di commissioni e garantire che siano assegnate risorse al

conseguimento delle priorità politiche e militari riviste.

11.2 È necessario compiere tutti gli sforzi possibili per ottimizzare la rapidità e l'efficacia del processo decisionale della NATO, mantenendo il principio della formazione del consenso.

11.3 I lavori della NATO sulla scienza e l'ambiente vanno finalizzati specificamente al sostegno di progetti attinenti agli attuali problemi di sicurezza.

12. *La NATO e l'Assemblea Parlamentare NATO.*

12.1 La NATO deve collaborare più strettamente con l'Assemblea Parlamentare NATO nell'elaborare programmi di partenariato, rafforzare e ampliare le relazioni transatlantiche e far sí che i ruoli e le missioni NATO siano meglio compresi e apprezzati dalle popolazioni della regione euroatlantica, grazie a una maggiore trasparenza e apertura. A tal fine, l'Alleanza deve continuare, e possibilmente accrescere, i propri sforzi in materia di informazione dell'opinione pubblica e di politiche rivolte all'esterno.

12.2 Il processo di modificazione necessario per garantire l'attualità della NATO richiederà l'impegno e il sostegno attivo dell'opinione pubblica in tutta l'Alleanza. I parlamentari hanno una parte fondamentale nel riflettere l'interesse dell'opinione pubblica e nel fornire le risorse necessarie. Il sostegno dell'opinione pubblica va sostenuto tramite la piena trasparenza, l'individuazione delle responsabilità ed un controllo parlamentare efficace.

12.3 Quale voce collettiva parlamentare dell'Alleanza, l'Assemblea parlamentare della NATO ha una parte centrale nel rendere le politiche dell'Alleanza più trasparenti e controllabili.